

## 5. Epigrafía de Ger de Cerdanya

### 5.1. Imagen y texto



NBWYN : ISBYD · N↑NS  
YD · IYΓNW↑S EWN

### 5.2. Propuesta de Antoni Jaquemot

NEITIN BASETÍRA IUNSTIR BAÁBIN KIDE USEI KIDE  
ZAUZ

Literal: “Neitin, incienso de aceite, Iunstir, compañera del alma compañera de fe”

VENID, ESTAD

Incienso de aceite es un pebetero. Su fuego sirve para evitar los males físicos y espirituales. El alma equivale a la vida.

NEITIN IUNSTIR se muestra como una sola deidad. Neitin es la diosa mediterránea, la Neit egipcia, la Atenea griega. Iunstir es la fertilidad, el rocío del alba, diosa ibérica.

‘iuns’ en vasco “rocío”; ‘ba’ “interior”; ‘bin’ ‘bihi, bini “semilla, vida”; ‘kide’ “de igual, compañero; ‘us’ ‘uste’ “fe, creencia, fiel”; ‘bas’ “aceite”; tíra” “tira” “ornamento, incienso de turra “tomillo”.

‘zauz’ vasco ‘zauzte’ “venid, quedaos, estad”

### 5.3. Propuesta de Luis Azkona

#### a) Fonemas

/NEITIN : BASETIRA : IUNSTIR : BARBIN : KITEUSEIKITE ZAUZ/

#### b) Lexemas y morfemas

Neiti **n**: neiti: lexema verbal auxiliar y sujeto: **nik**

Baseti **ra**: lexema nominal en c. Indirecto y partícula de cd.: **ra**

Iuns-tir: lexema verbal infinitivo

**Barbin**: morfema adverbial de modo

Kite **u sei** kite: lex. Nominal; conjunción disyuntiva: **u**; card: **sei**

Zauz: lexema verbal del la o. Subordinada sustantiva de cd.

#### c) Palabras

Neitin: nahi nik: verbo auxiliar y sujeto

Baseti (ra): basati: nombre en dativo (ci.)

-ra: partícula conjuntiva para oraciones suboord. Sustantivas

Iunstir: iustir: verbo de la o. Principal

Barbin: berdin: adverbio de modo

Kiteuseikite: kide edo sei kide: pronombre cardinal

Zauz: ezagutu: verbo de la o. Sustantiva

#### d) Sintaxis

ORACIÓN PRINCIPAL Y O. SUSTANTIVA DE C. DIRECTO

NEITI N : BSETI **RA** : IUNSTIR : BARBIN : KITE U SEI KITE : ZAUZ

NAHI NIK BASATI IUSTIR BERDIN KIDE EDO SEI KIDE EZAGUTU

**V.AUX. SUJ. CI. PARTÍC. VERBO ADVERB. C D. VERBO**

#### e) Significado de los semas

NEITIN: NAHI NIK: "QUIERO YO"

BASETIRA: BASATI: "A LOS SALVAJES"

RA: "QUE"

IUNSTIR: IUSTIR: "DECIR"

BARBIN: BERDIN: "MÁS O MENOS"

KITEUSEIKITE: KIDE EDO SEI KIDE: "A UN GRUPO DE SEIS"

ZAUZ: EZAGUTU: "CONOZCO"

#### f) Significado oracional

NEITI N : BSETI RA : IUNSTIR : BARBIN : KITE U SEI KITE : ZAUZ

NAHI NIK BASATI IUSTIR BERDIN KIDE EDO SEI KIDE EZAGUTU

**QUIERO A LOS SALVAJES DECIR QUE MÁS O MENOS A UN GRUPO DE SEIS CONOZCO**